

Redemittel – Aide langagière

ACCORD	Ich teile seine Meinung. Ich bin einverstanden mit + D. Das stimmt. Das trifft zu.	<i>Je partage son opinion. Je suis d'accord avec... C'est exact. C'est exact.</i>
ARGUMENTER	erstens..., zweitens..., drittens.... Zuerst..., dann..., zum Schluss.... zudem außerdem darüber hinaus obendrein Hinzu kommt, dass....	<i>premièrement... deuxièmement... troisièmement... d'abord...ensuite...enfin d'autre part en outre de part qui plus est de surcroît S'ajoute à cela le fait que....</i>
BUT	,damit.... ,um....zu + inf.	<i>pour que... (nouveau sujet) pour que (le même sujet)</i>
CAPACITÉ	Ich kann + inf. Ich habe die Möglichkeit, zu + inf	<i>Je peux.... J'ai la possibilité de....</i>
CAUSE	denn (<i>Position 0!</i>) deshalb / darum / deswegen aus diesem Grund / aus (adj.) Gründen nämlich (<i>nie in Position 1</i>) wegen + Genitiv ,weil.... / , da....	<i>car c'est pourquoi pour cette raison / pour des raisons... en effet à cause de parce que / puisque</i>
CERTITUDE	natürlich unbedingt gewiss / bestimmt / zweifellos Ich bin sicher, dass.... Ich bin fest davon überzeugt, dass... Es steht für mich fest, dass... Ich weiß genau, dass...	<i>bien sûr absolument certainement / sans aucun doute Je suis sûr que.... J'en suis pleinement convaincu que.... Il est certain que... Je sais très bien que...</i>
COMPARER	so (adj.) wie... (Komparativ) als.... je (Komparativ)...., desto (Komparativ) im Unterschied zu + D im Vergleich zu + D ,während (concessif)	<i>pareil que... / comme (comparatif) que... plus.... plus.... à la différence de en comparaison avec , alors que... / tandis que...</i>
CONCESSION	zwar...., aber.... trotzdem, dennoch trotz + Gen. ,obwohl.... ,während....	<i>certes.... mais.... malgré cela, cependant malgré bien que tandis que</i>
CONDITION	,wenn.....(Indikativ! = real) ,wenn.... (Konjunktiv II = irreal) Das hängt davon ab, ob.....	<i>si... si.... Cela dépend si....</i>
CONSEILLER	Du könntest / solltest.....+ inf Man könnte / sollte..... + inf An rate dir, zu + inf An deiner Stelle würde ich + inf Wie wäre es, wenn du + Konj II ? Es wäre gut, wenn.... + Konj II	<i>Tu pourrais / devrais..... On pourrait / devrait.... Je te conseille de.... À ta place je.... Et si tu....? Il serait bien que</i>

CONSEQUENCE	,so dass.... ,ohne dass....	<i>de sort que...</i> <i>sans que...</i>
CRITIQUE	kritisieren Kritik üben an + D	<i>critiquer</i> <i>exercer une critique</i>
DÉSACCORD	Ich bin anderer Meinung. Ich teile seine Meinung nicht. Ich bin nicht einverstanden mit + D. Das stimmt nicht.	<i>Je suis d'un autre avis.</i> <i>Je ne partage pas son opinion.</i> <i>Je ne suis pas d'accord avec...</i> <i>Ce n'est pas exact.</i>
DÉSIR	Ich möchte gern + inf Ich würde gern + inf. Ich wünsche mir,zu + inf.	<i>J'aimerais bien....</i> <i>Je voudrais....</i> <i>Je désire/souhaite de</i>
ENTHOUSIASME	Ja, großartig! Ich finde das ausgezeichnet. Ich freue mich wahnsinnig darauf. Und wie! / Und ob! Es beeindruckt mich, dass....	<i>Oui, formidable!</i> <i>Je trouve cela excellent.</i> <i>Je m'en réjouis vivement.</i> <i>Et comment!</i> <i>Cela m'impressionne que...</i>
ESPOIR	hoffentlich Ich hoffe, dass....	<i>espérons que....</i> <i>J'espère que...</i>
ÉTONNEMENT	Wie kommt es, dass...? Wie ist es möglich, dass...? Das kann ich nicht glauben. Das wundert mich. Das ist aber eine Überraschung!	<i>Comment se fait-il-que...?</i> <i>Comment est-il possible que...?</i> <i>Je ne peux pas le croire.</i> <i>Cela m'étonne.</i> <i>C'est une surprise!</i>
GOÛT	mögen + A lieben + A gefallen + D gern + Verb	<i>aimer qc</i> <i>aimer qn</i> <i>plaire</i> <i>volontiers</i>
EXEMPLE	zum Beispiel / beispielsweise	<i>par exemple</i>
HYPOTHÈSE	vielleicht / wahrscheinlich / eventuell möglicherweise Es kann sein, dass.... Ich nehme an, dass... Ich kann mir vorstellen, dass.... Ich vermute, dass... Es scheint, dass...	<i>peut-être / vraisemblablement / éventuellement</i> <i>peut-être</i> <i>Il est possible que....</i> <i>J'imagine que...</i> <i>Je peux me figurer que...</i> <i>Je suppose que...</i> <i>Il semble que...</i>
IGNORANCE	Ich verstehe nicht, warum.... Ich weiß nicht einmal, ob... Kannst du mir erklären, warum...? Ich habe keine Ahnung!	<i>Je ne comprends pas pourquoi...</i> <i>Je ne sais même pas si....</i> <i>Peux-tu m'expliquer pourquoi....?</i> <i>Je n'en ai pas la moindre idée!</i>
INDIGNATION / COLÈRE	Es macht mich wütend / böse, dass... Ich finde es schlimm, dass... Das gibt es doch nicht!	<i>Je suis furieux que...</i> <i>Je trouve grave que....</i> <i>Cela n'est pas possible!</i>
INTENTION	Ich möchte + inf. Ich will + inf. Ich werde + inf Ich habe beschlossen,zu + inf	<i>Je voudrais faire qc.</i> <i>Je veux faire qc</i> <i>Je vais faire qc.</i> <i>J'ai décidé de faire qc.</i>
INTERDICTION	Ich darf nicht + inf. Meine Mutter verbietet mir,zu + inf.	<i>Je ne dois pas....</i> <i>Ma mère m'interdit de</i>

MANIÈRE	,indem....	<i>en-ant</i>
OBLIGATION	Ich soll / muss..... + inf. Imperativ!	<i>Je dois.... impératif</i>
OBSERVER	Ich habe den Eindruck, dass... Mir fällt auf, dass... Mir scheint, als ob + Konj. II	<i>J'ai l'impression que... Ce qui me frappe, c'est que... Il me semble que...</i>
OPINION (demander)	Was hältst du davon? Was meinst du dazu? Wie siehst du das?	<i>Qu'en penses-tu? Qu'en penses-tu? Comment vois-tu cela?</i>
OPINION (donner)	meiner Meinung nach Ich glaube, dass.... Ich meine, dass... Ich finde, dass... Ich halte nichts /viel von + D Ich halte nichts /viel davon,.....zu+ inf.	<i>à mon avis Je crois que.... Je sens que... Je trouve que... Je pense rien/beaucoup de Je pense rien/beaucoup de faire...</i>
OPPOSER	dagegen im Gegenteil im Gegensatz zu + D ,während....	<i>par contre au contraire contrairement à tandis que...</i>
PERMISSION	Ich darf ...+inf Meine Mutter erlaubt mir,.....zu + inf.	<i>Je dois.... Ma mère me permet de....</i>
PEUR	Ich habe Angst vor + D Ich mache mir Sorgen um + A Es beunruhigt mich, dass....	<i>J'ai peur de Je me fais du souci au sujet de.. Cela m'inquiète que....</i>
POUR / CONTRE	einerseits....., andererseits..... auf der einen Seite... , auf der anderen Seite.... zwar.... , aber....	<i>d'une part d'autre part d'un côté..... de l'autre côté certes..... mais</i>
PRÉFÉRENCE	lieber + Verb am liebsten Mein Lieblingsfilm ist....	<i>préférer (entre deux choses / personnes / situations) préférer (entre plusieurs choses / personnes) monfavori / préféré est...</i>
PROMETTRE	Ich verspreche dir, zu + inf Ich gebe dir mein Wort, dass... Du kannst dich auf mich verlassen!	<i>Je te promets de... Je te donne ma parole que... Tu peux compter sur moi!</i>
PROPOSER	Ich schlage vor, dass... Gehen wir ins Kino! Hast du Lust, zu + inf ?	<i>Je propose que... Allons-y au cinéma! As-tu envie de....?</i>
PROPRIÉTAIRE	Stefans Vater der Vater von Stefan der Vater des Schülers mein Vater	<i>le père de Stefan le père de Stefan le père d'un élève mon père</i>
RASSURER	Kopf hoch! Abwarten! Nimm es nicht so tragisch! Das macht doch nichts! Es wird schon klappen!	<i>Tête haute! Il faut attendre! Ne prends pas cela de manière tragique! Ça ne fait rien! Ça va marcher!</i>

REFUSER	Ich habe keine Lust, zu + inf Es kommt nicht in Frage, dass.... Es ist ausgeschlossen, dass... Nie im Leben! Auf keinen Fall!	<i>Je n'ai pas envie de...</i> <i>Il n'es pas question que...</i> <i>C'est exclu</i> <i>Jamais de la vie!</i> <i>En aucun cas!</i>
REGRET	leider Es ist schade, dass... Es tut mir Leid, dass... Wenn ich nur....+ Konj II Schade!	<i>malheureusement</i> <i>Domage que...</i> <i>Je suis désolé que....</i> <i>Je regrette que....</i> <i>Domage!</i>
REMERCIER	Danke! Vielen Dank! Herzlichen Dank für + A	<i>Merci!</i> <i>Merci beaucoup!</i> <i>Mille fois merci pour...</i>
RENONCEMENT	Ich verzichte auf * A Schluss mit + D	<i>Je renonce à...</i> <i>C'en est fini de....</i>
REPROCHER	Warum hast du....? Es ist eine Schande, dass.... Du hättest das nicht tun sollen!	<i>Pourquoi as-tu.....?</i> <i>C'est honteux que....</i> <i>Tu n'aurais pas le fait!</i>
RUMEURS	Man sagt, dass... Es heißt, dass...	<i>On dit que...</i> <i>Il paraît que....</i>
SOUHAIT	Ich möchte, dass... Ich wünsche mir, dass.... Es wäre prima, wenn... Ich würde gern + inf. Wenn ich nur + Konj. II Könnte ich nur + inf.	<i>Je voudrais que..</i> <i>Je souhaite que...</i> <i>Ce serait génial si.....</i> <i>Je voudrais....</i> <i>Si seulement je....</i> <i>Si seulement je pouvais....</i>
TEMPS (simultanéité)	,als... ,wenn... ,solange... ,so oft... bei + D (beim Lernen) in + D (im Krieg) an + D (am Montag) mit + D (mit 12 Jahren) eines Tages am 7. Juli / am Sonntag / am Abend im September / im Jahre 2001 / 2001 um 5 Uhr zu Ostern / zu Weihnachten + (Adverben)	<i>quand... (1x dans le passé)</i> <i>quand.... (répète présent / passé)</i> <i>tant que...</i> <i>aussi souvent que...</i> <i>lors de</i> <i>un jour</i> <i>le 7 juillet/ le dimanche/ le soir</i> <i>en septembre/ en 2001 (2x)</i> <i>à 5 heures</i> <i>à Paques / à Noël</i> <i>(+ plus des adverbs....)</i>
TEMPS (antériorité)	,bevor.... davor / vorher vor + D	<i>avant que ... / avant de...</i> <i>avant cela</i> <i>auparavent</i> <i>avant</i>
TEMPS (postériorité)	,nachdem... ,seit.... ,seitdem.... danach / nachher nach + D	<i>après que... / après avoir...</i> <i>depuis...</i> <i>après cela / ensuite</i> <i>après</i>
TEMPS (durée)	,während... (Verb) / während + Genitiv ,bis..... (Verb) / bis + Dativ ,seit.... (Verb) / seit + Dativ von + D..... bis + D	<i>pendant que... / pendant</i> <i>jusqu'à</i> <i>depuis</i> <i>de....à</i>